



#### COLLECTIONS

Publié le 12 mai 2017

## LE MUSÉE IN ENGLISH & DEUTSCH !

Les élèves du Likès, lycée de Quimper, vous proposent leurs services pour découvrir la collection en langues étrangères.



^ Visite guidée en anglais pour les 2ndes du Likès afin de découvrir la collection

En 2016, mmes Dugué-Allioux et Poinot, professeurs d'anglais au lycée le Likès de Quimper, ont fait la démarche de proposer au musée les services de leurs élèves de 1ère en matière de traduction. Cette idée a été acceptée avec enthousiasme. En effet, le musée reçoit en moyenne 10% d'étrangers par an. Il existe des informations en anglais pour les expositions temporaires mais plus rarement pour la collection permanente, hormis la réservation de visites de groupes en langue étrangère ou la vente du catalogue des collections en boutique. Le travail des élèves est à disposition des visiteurs, friands d'explications.

En 2015-2016, les élèves ont réalisé la transcription de 20 cartels d'œuvres en se documentant sur celles-ci. 10 commentaires sonores ont été également mis à l'écoute.

En 2016-2017, le partenariat a donné lieu à des productions en anglais (17 cartels et 15 commentaires sonores additionnels) et en allemand (15 cartels).

En 2017-2018, Mmes Le Reun et Moerman se sont adjointes à l'exercice et ont fait participer leurs élèves. 10 cartels ont été ajoutés au corpus existant ainsi que 23 commentaires sonores.

## Cartels

- > Découvrir les [cartels en anglais](#) (PDF - 2.6 Mo - EN)
- > Découvrir les [cartels en allemand](#) (PDF- 1.5 Mo - DE)

## Commentaires sonores en anglais

### Peinture flamande et hollandais

- > "[Paysans jouant au tric trac](#)" de Cornelisz Pieter Bega - [commentaire sonore](#)
- > "[Femme et enfants](#)" de Van Bijlert par Keten Okan - [commentaire sonore](#)
- > "[La Parabole de l'enfant prodigue](#)" de Louis de Caullery par Malo Le Mestre - [commentaire sonore](#)
- > "[La Première Famille](#)" de Cornelisz van Haarlem par Christophe Troalen - [commentaire sonore](#)
- > "[Adam et Eve au paradis terrestre](#)" de Cornelis Cornelisz van Haarlem par Claire Bregeon- [commentaire sonore](#)
- > "[Danse de noce](#)" de Pieter Brueghel II par Elisa D'Hervé - [commentaire sonore](#)
- > "[La Visite de la reine de Saba](#)" de Franz Francken II par Léonard Chanoni - [commentaire sonore](#)
- > "[L'Adoration des mages](#)" de Franz Francken II par Yann Inizan - [commentaire sonore](#)
- > "[La Chute des damnés en enfer](#)" de Charles-Emmanuel Biset par Armand Mullot - [commentaire sonore](#)
- > "[Le Portrait de Nicolas van der Haer](#)" et "Le Portrait de Dana van Vrijberghe" de Adriaen Hanneman par Mathieu Fournier - [commentaire sonore](#)
- > "[Vue d'un village bordant une rivière](#)" de Van Goyen par Clément Rault - [commentaire sonore](#)
- > "[Paysage d'hiver](#)" de Joos de Momper par Thibault Furic - [commentaire sonore](#)
- > "[Vue d'un palais dans un parc](#)" de Jan van Nিকেle par Louis Marie Autret - [commentaire sonore](#)
- > "[Marine](#)" de Reinier Nooms dit Zeeman par Jules Bellec- [commentaire sonore](#)
- > "[Le Roi d'Espagne accordant la paix aux sept Provinces-Unies des Pays-Bas](#)" de Theodor van Thulden par Lena Ferrand, Saziye Kurnaz - [commentaire sonore](#)

### Peinture italienne

- > "[La Nuit](#)" de Paolo de Matteis par Roxane - [commentaire sonore](#)

### Peinture française des 17e et 18e siècles

- > "[Nature morte avec instrument de musique](#)" de Nicolas de Largillière par Jeanne Djobo, Clara Savina - [commentaire sonore](#)
- > "[Portrait de La Guérinière](#)" de Louis Tocqué par Maiwenn Darves Bornoz - [commentaire sonore](#)

## Peinture française du 19e siècle

- > "[La Mort de Démosthène](#)" de Michel-Martin Drolling par François Poussier - [commentaire sonore](#)
- > "[La Naissance d'Henri IV](#)" d'Eugène Devéria par Emma Blondeaux, Sullian Dunas et Florent Plouhinec - [commentaire sonore](#)

## Peinture bretonne du 19e siècle

- > "[La Veuve de l'île de Sein](#)" de Emile Renouf par Guillaume Leysenne - [commentaire sonore](#)
- > "[Moissonneuses, Bretagne](#)" de Pierre Dupuis par Christina Jestin - [commentaire sonore](#)
- > "[Le Chêne au dolmen dans la forêt de Brocéliande](#)" de Jules Coignet par Trystan Carval - [commentaire sonore](#)
- > "[La Fuite du roi Gradlon](#)" de Evariste-Vital Luminais par Gwenn André - [commentaire sonore](#)
- > "[Vue de Saint-Pol-de-Léon](#)" de Joséphine Sarrazin de Belmont par Samuel Philippe - [commentaire sonore](#)
- > "[La Baie de Douarnenez à marée basse](#)" d'Emmanuel Lansyer - [commentaire sonore](#)
- > "[Tempête sur les côtes de Belle-Ile](#)" de Théodore Gudin par Thibault Le Bihan - [commentaire sonore](#)
- > "[Le Port de Camaret](#)" de Théodore Gudin par Cassandra Eveno - [commentaire sonore](#)
- > "[L'Arrivée de la diligence à Quimper-Corentin sur le directoire](#)" de Jules Noël par Matteo Blivet - [commentaire sonore](#)
- > "[La Cathédrale Saint-Corentin de Quimper](#)" de William Parrott - [commentaire sonore](#)
- > "[Les Lavandières de la nuit](#)" de Yan'Dargent par Emma Velly, Nolwenn Lucas et Chloé Jamain - [commentaire sonore](#)
- > "[Les Vapeurs de la nuit](#)" de Yan'Dargent par Amandine Tollec et Chloé Prevot - [commentaire sonore](#)
- > "[Marine, la nuit](#)" de Alexander Harrison - [commentaire sonore](#)

## Peinture de l'Ecole de Pont-Aven

- > "[La Ronde bretonne](#)" d'Emile Bernard par Briec Salaun - [commentaire sonore](#)
- > "[Goulphar, Belle Ile](#)" de Henry Moret par Lena Pensec - [commentaire sonore](#)
- > "[Paysage à la chaumière](#)" de Ferdinand Loyen Du Puigauveau par Frank Kostuch - [commentaire sonore](#)
- > "[Le Pardon de Notre-Dame des portes à Châteauneuf-du-Faou](#)" de Paul Sérusier par Tangi Peron - [commentaire sonore](#)
- > "[Côte rocheuse en Bretagne](#)" d'Emile Schuffenecker par Heather Rousseau - [commentaire sonore](#)
- > "[Les Batteuses de blé](#)" d'Henri Delavallée par Eléna renevot - [commentaire sonore](#)
- > "[Jeune Bretonne à la cruche](#)" de Paul Sérusier par Julien Morvan - [commentaire sonore](#)
- > "[Lavoir, sous-bois à Loguivy](#)" d'Henri Rivière par Sébastien Chalony, Hugo Cadieux et Mathieu Jestin - [commentaire sonore](#)

## La Bande noire

- > "[Lamentation des femmes de Camaret sur la chapelle brûlée de Roch'Amadour](#)" de Charles Cottet par Camille Toquer - [commentaire sonore](#)
- > "[La Récolte des pommes de terre](#)" de Lucien Simon par Mathis le Floch - [commentaire sonore](#)

## Peinture du 20e siècle

- > "[Le Roi Arthur](#)" de Charles Lapicque par Lucie Marzin - [commentaire sonore](#)
- > "[Douarnenez](#)" de Jean Le Moal par Morgan Bird - [commentaire sonore](#)

☰ [RETOUR À LA LISTE](#)



Suivez-nous sur :



Musée des Beaux-Arts

40, PLACE SAINT-CORENTIN  
29000 QUIMPER

☎ **02 98 95 45 20**

@ [CONTACTEZ-NOUS](#)